Porównanie tłumaczeń Dzieje 15:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | jak kolwiek szukaliby pozostali z ludzi Pana i wszyscy poganie na których jest przywoływane imię moje na nich mówi Pan czyniący te wszystkie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | aby w ten sposób pozostali ludzie odnaleźli Pana\* i wszystkie narody, nad którymi zostało wezwane moje imię\*\* – mówi Pan, który to czyni[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | żeby odszukali\* pozostali (z) ludzi Pana i wszystkie ludy, na których\*\* jest przywołane imię me na nich mówi Pan czyniący te» [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | jak- kolwiek szukaliby pozostali (z) ludzi Pana i wszyscy poganie na których jest przywoływane imię moje na nich mówi Pan czyniący te wszystkie |

1. 1) <x>510 17:27</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 43:7</x>; <x>300 14:9</x>; <x>340 9:19</x>; <x>660 2:7</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) W oryginale zdanie zamiarowe. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Według gramatyki zaimek ten należy odnieść do "pozostali" i do "ludy". [↑](#footnote-ref-5)